



Contenus créatifs en ligne



Vers une circulation en ligne accrue des œuvres

Towards a greater on-line circulation of the contents

Gesteigertes Angebot der kreativen Online-Inhalte

Modérateurs – moderators – Befürworter
Patrick ATTALLAH, ISAN-IA
John KENNEDY, IFPI

Intervenants – Speakers – Beteiligte

*Et tous les participants!
And all participants of the workshop
Und alle Teilnehmer*



Michael ANGUS
Fox Interactive Multimedia



Olivier BOMSEL
Mines ParisTech



Thierry DESURMONT
SACEM



Gonzalo FERNANDEZ ARCEU
Telefónica



Hans Marius GRAASVOLD
The Consumer Council of Norway



Börje HANSON
VP Europe FIAPF



Tim KUIK
BREIN



Tilman LÜDER
Commission Européenne - DG Marché



Alexandre MENAIS
Ebay



Martin ROGARD
Dailymotion



Hervé RONY
SNEP



Philipp SCHLUETER
Content Licensing Agency



Peter SCHØNNING
*Avocat spécialisé en droit
de l'internet*



Nicolas SEYDOUX
ALPA



Pierre SIRINELLI
CSPLA



Geoff TAYLOR
BPI

La problématique - *The issue* (1/2)

- **C'est dans l'intérêt de tous, y compris des consommateurs, ayants droit et fournisseurs de services, d'avoir une grande variété d'offre légales disponibles sur Internet**
- ***It is in everyone's interest, including consumers, right holders, and service providers, to have full range of diverse legal offers available on the Internet***

- **Pour permettre une meilleure circulation des oeuvres en ligne, besoin de donner confiance aux utilisateurs dans le fait qu'ils puissent légalement accéder à une grande variété de contenus de grande qualité quand et où ils le souhaitent, dans des formats interopérables ; et aux ayants droit dans le fait qu'ils peuvent rendre disponibles leurs oeuvres à des conditions qui leur donnent sécurité et juste rémunération**
- ***To ensure better circulation of works online, need to provide confidence to users that they can legally access a wide variety of high-quality content when and where they want, in interoperable formats and to right holders that they can make their works available on conditions that will give them security and fair remuneration***

La problématique - *The issue* (2/2)

- **Aujourd'hui, le téléchargement illégal empêche le développement des offres légales, rendant difficile la monétisation de la forte demande des consommateurs pour les contenus en ligne. "Une concurrence déloyale des services illégaux qui offrent gratuitement l'accès aux contenus"**
- ***Today, illegal downloading is inhibiting the successful development of legitimate services, making it difficult to successfully monetise the high consumer demand for content online. "Unfair competition from illegal services offering content for free"***

Solutions (1/2)

- **Ne rien faire n'est pas une option**
- ***Doing nothing is not an option***

- **Des modèles d'affaire innovants et souples, attractifs pour les consommateurs, combinés à une limitation du piratage des contenus en ligne qui permette à ces modèles de se développer**
- ***Innovative and flexible business models that appeal to consumers combined with limiting online piracy to provide breathing room for those models to flourish***

Solutions (2/2)

- **Coopération de tous les acteurs de la chaîne de distribution au public. “Une responsabilité partagée”**
- ***Cooperation from all participants in the chain of distribution to the public. ‘Shared responsibility’, in another context: UGC Principles.***
- **Résultat : « gagnant-gagnant », partage de la valeur créée par les offres légales et réduction des coûts imposés par le piratage**
- ***Result: « win-win », sharing of value created by legal services and reduction in costs imposed by piracy***

Eléments de solutions pour limiter le piratage (1/2)

Elements of current approaches to limiting piracy (1/2)

- **Encourager des modèles économiques diversifiés, innovants et interopérables**
- *Encourage diverse, innovative, interoperable business models*
- **Education des consommateurs**
- *Consumer education*
- **Des solutions inter-industries souples, développées au travers de négociations, impulsées par les autorités publiques**
- *Flexible inter-industry solutions developed through negotiations, steered by the government*
- **Un environnement homogène créé par la législation ou par des codes de pratiques de l'industries, soutenus par la régulation si nécessaire**
- *Level playing field created through legislation or through industry-wide codes backed by regulation as needed*

Éléments de solutions pour limiter le piratage (2/2)

Elements of current approaches to limiting piracy (2/2)

- Réponse graduée comme une désincitation au vol
 - Avertissements aux abonnés contrevenants après la découverte par les ayants droit des infractions et leurs signalement aux FAI
 - Sanctions dissuasives et proportionnées en cas de multiple récidive
 - L'expérience montre que la vaste majorité des pirates arrête ces pratiques après les avertissements lorsque les conséquences sont claires
- *Graduated response as a disincentive to theft*
 - *Notices to infringing subscribers after right holders discover infringement and report it to ISPs*
 - *Deterrent and proportionate penalties for continued refusal to stop infringing*
 - *Evidence that the vast majority will stop after receiving notices if there are clear consequences*
- Rôle / prise en considération des solutions techniques en tant que partie intégrante du processus, par ex. filtrage (protocole ou réseau), reconnaissance des contenus
- *Role for/consideration of technological solutions as part of the process Ex: filtering (protocol or network level), content recognition*

Recommandations à la Commission (1/3)

Recommendations to Commission (1/3)

- **Besoin d'une action au niveau de l'Union européenne pour garantir des solutions cohérentes dans tous les États membres**
- ***Action needed at EU level to ensure consistent solutions throughout Member States***
- **L'expérience a montré qu'un certain niveau d'implication gouvernemental est essentiel pour réaliser des progrès rapides et significatifs**
- ***Experience has shown some level of government involvement essential to achieve rapid and meaningful progress***

Recommandations à la Commission (2/3)

Recommendations to Commission (2/3)

- **Faciliter les catalogues de contenus créatifs européens pour aider à mettre sous licence et à localiser les oeuvres**
- ***Facilitate cataloguing of European creative content to help licensing and tracking***

- **Des solutions efficaces exigeront la coopération entre ayants droit et FAI**
- ***Effective solutions will require cooperation between right holders and ISPs***

- **Les solutions techniques doivent être considérées comme potentiellement bénéfiques**
- ***Technological solutions should be considered potentially beneficial***

Recommandations à la Commission (3/3)

Recommendations to Commission (3/3)

- **L'éducation et les campagnes de sensibilisation sont un pré-requis important - expliquer :**
 - **l'importance du droit d'auteur**
 - **la valeur des contenus créatifs**
 - **les dommages causés par le piratage**
 - **La disponibilité d'alternatives légales**
- ***Education and public awareness campaigns will be important backdrop – explain:***
 - ***the importance of copyright***
 - ***the value of creative content***
 - ***the damage caused by piracy***
 - ***the availability of legal alternatives***
- **Des approches convergentes en Europe et au-delà incluent plusieurs étapes: 1) information, 2) avertissements, 3) sanctions**
- ***The converging approach in Europe and elsewhere involves a graduated response of several steps: 1) information, 2) warnings, 3) sanctions***